

CARTELERERA

ARANDINA

GACETA COMARCAL DECENAL. DÍAS 1, 10 Y 20
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS
2.ª ÉPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA
¡La más antigua de Aranda!

www.carteleraarandina.com

N.º 772 - 20 DE MARZO DE 2015

Edita: Cartelera Arandina. C/ Isilla, 3, 1.ª planta, 09400, Aranda de Duero
Tels. 947 64 98 53 - 616 97 28 37. Email: carteleraarandina@gmail.com

El contenido de la publicación no refleja necesariamente la opinión del editor.

CARTELERERA
ARANDINA

La de siempre

Nos hemos trasladado a
GALERÍAS ISILLA

(entrada por C/ Josefina A. de Miranda)



FOTOS PARA EL RECUERDO.- Viendo los toros en la plaza Mayor de Aranda.
Año 1923. (Comentario en la Sección "Notas Arandinas").

SEMBLANZA DE ARANDA EN 1933

El médico arandino D. Pedro Miranda Castro publicó en 1933, en la revista *Castilla industrial y agrícola*, un interesantísimo artículo acerca de la situación en que se hallaba la capital ribereña durante los primeros años de la Segunda República. Dicho artículo, que transcribimos a continuación, nos ofrece una imagen de Aranda ciertamente optimista, presentándola como una población con grandes perspectivas de desarrollo, tanto por sus condiciones naturales como por el ambicioso plan de infraestructuras que se estaba preparando por aquel entonces, para dotar a la villa de unas modernas infraestructuras:

Aranda de Duero y sus problemas. La traída de aguas, el ferrocarril Madrid-Burgos y los canales de riego

Es Aranda de Duero, quizás, la población de Castilla donde más y mejores perspectivas se presentan ante su porvenir. Con un suelo feraz, con sus vegas henchidas de frutos, y en realización importantísimas obras, en días no lejanos será Aranda, capital de la Ribera burgalesa, un importante centro de las actividades productoras de la región.

Uno de los problemas que con más agobio se hacía sentir era el del agua. El agua, en la mayor parte de Castilla, resulta la pesadilla eterna de sus habitantes. Aranda está en camino de poseer ese venero de riqueza inestimable. El proyecto de traída de aguas está en vías de realización; los canales de riego que transformarán una gran parte de la ribera, serán un hecho dentro de muy poco tiempo. Porque con agua en la población, el Ayuntamiento, deseoso de transformar hondamente las condiciones de su vida, podrá acometer las obras de saneamiento imprescindibles, a fin de que la población encuentre cubiertas aquellas necesidades imperiosas de una existencia normal; podrá pensar en el urbanismo que transforma a los pueblos, haciendo de ellos, si no verdegales, habitables, sanos y acogedores. Con agua en los campos, se garantiza casi en términos absolutos la subsistencia del agricultor con acrecentamiento de las cosechas, pues ensanchando las zonas

Novedades: Odontología SIN DOLOR con BIOLASER
Fundas **SIN METAL** altamente estéticas, colocadas en un solo día, sin arreglos provisionales, sin molde y sólo con un escáner digital de tu boca.
...y **LO MEJOR** con **MUY BAJO COSTE** porque la tecnología la tenemos nosotros, **ÚNICA** clínica en Aranda que te la ofrece.
Innovación, excelencia y prestigio.



CLINICA DENTAL
SALUD TOTAL

NUESTRA EXPERIENCIA
ES TU MEJOR GARANTÍA

www.saludtotalcd.com

Aranda de Duero - Av. Castilla, 49 - 947 51 26 16
Roa - Pl. Mayor Sta. María, 2 - 947 54 00 05

Abrimos Sábados de 9 a 13 h.

regables, como ocurre en la ribera del Duero, la producción alcanzará cifras incalculables.

Y para dar salida a esos frutos, para alcanzar mercados donde colocar todo lo que la ribera produce, servirá el ferrocarril Madrid-Burgos, hoy estrangulado a las puertas de la capital de la República, pero en un mañana no muy lejano abierto al tráfico nacional, prestando a la economía española nuevas fuentes de riqueza, que como las que posee la Ribera y las que aportarán los nuevos canales de riego, harán de dicho ferrocarril, contra la opinión de muchos de sus detractores, un negocio reproductivo y económicamente aceptable.

Aranda entera está pendiente de la resolución de esos tres problemas fundamentales para su vida, y el Ayuntamiento, a cuya cabeza figura D. Francisco Blay, no abandona un solo instante los intereses que le han sido encomendados, secundado eficazmente por los concejales que componen la Corporación, quienes ante la conveniencia general de la villa laboran con idéntico entusiasmo por su engrandecimiento.

Pedro Miranda Castro
Aranda de Duero y julio de 1933

la perruquería
Peluquería & estética canina
C/ El Carro, 2 - Bajo
Cita previa 693 64 67 97

LUNA detalles de hogar
TODO EN DETALLES DE HOGAR
Originalidad - Estilo - Precios bajos
C/ Sol de las Moreras, 2 - Tel. 947 04 33 90

Castilla FLORISTERIA Pl. de la Virgencilla, 19
947 50 15 80
Burgos - Aranda
Todo en el mundo de las Flores y Jardinería
28 FEBRERO: DÍA DEL DISEÑO FLORAL
Promociones especiales y packs para eventos

OPTICALIA DELTA
2x1 EN CAFÉS CONSULTA PROMOCIÓN
CENTRO AUDITIVO
C/ Burgo de Osma, 11
ARANDA DE DUERO
Tel. y Fax 947 05 87 01
www.opticaldelta.com

Ortodoncia de última generación brackets de autoligado consigue una sonrisa de cine por sólo **67*** €/mes sin intereses ni comisiones sin entrada

CLÍNICAS DENTALES www.sonrisalud.es
SONRISalud
ARANDA Burgo de Osma, 64 Bj 947 510 269

DIAGONAL
Hombre - Peluquerías - Mujer
PRECIO LÍDER EN BELLEZA
Caballero 6€ (lavar+cortar+peinar+aplicaciones) - Señora 11,20€ (teñir+lavar+peinar) - Mechas tricolor desde 22€
Avda. Castilla, 1 - Tel. 947 51 23 96 • C/ Ricaposada, 7 - Tel. 947 51 11 95

APS AutoParts Supply
Especialistas en Recambios de Automóvil
¡¡ Marcamos diferencias!!
TODO TIPO DE RECAMBIO PARA AUTOMÓVIL a un 50% Dto.
647 342 414 - 910 104 708
www.aps.com.es

EuroTaller **Saeta**
Más de 25 años de experiencia ininterrumpida en
VOLVO BMW HYUNDAI
Pol. Ind. Allenduedero. Avda. Montecillo, 27 - Teléfono 947 51 03 90

GUÍA MULTISERVICIOS

antenas e instalaciones
Aranda
Distribuidor e instalador OFICIAL: CANAL +
- antenas Pl. Laguna Negra, 2
- electricidad Aranda de Duero
- energía solar Tel. 947 51 21 31

TASIO CONSTRUIMOS Y REFORMAMOS
CONSTRUCCIONES
Carrequemada, 4 - www.construccionestasio.com
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

Transportes, Guardamuebles y Mudanzas
MUDANZAS ARANDA "Nos llevamos todo!"
Tels. 947 513 495
609 873 693
www.MudanzasAranda.com

limpiezas NYC
Todo tipo de limpiezas a su servicio:
Generales y Obra - Comunidades
Oficinas - Locales - Cristales
Particulares - Garajes - Abrillatado
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:
690 861 973 y 690 861 974

CERRAJERO 24H.
APERTURAS SIN DETERIORO
Telf.: 626111190
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA
www.elcerrajeroandarade.com

Persianas Aranda a su servicio
• Enrollables • Estores
• Venecianas • Mosquiteras
• Verticales • Motorización
Miranda do Douro, 2
Tel. 947 50 70 61 - Fax: 947 51 09 61 - ARANDA

Reyes IMPERMEABILIZACIONES FACHADAS Y SUELOS TRABAJOS VERTICALES
Tel. 627 56 88 60 - Tel./Fax. 947 51 14 48
Paseo Picaso, 1 - Bajo - ARANDA
reyes@impermeab.com

Alberto Martín EBANISTERIA
ARMARIOS Y MUEBLES A MEDIDA
CTRA. LA AGUILERA, KM. 4,5
Teléfono 627 23 38 29 - ARANDA

Anúnciese en
CARTELERA
TODA ARANDA Y LA RIBERA LA ESPERA

HIERROS Y METALES MARIAN BAÑUELOS
Compra de toda clase de hierro y metales
P.I. Allenduedero - Av. Montecillo, 64
Tels. 664 46 49 20 - 672 19 77 47 • ARANDA

GRUMECA
Especialistas en: Vehículos NISSAN
INMEJORABLES PRECIOS EN NEUMÁTICOS
Revisiones y Cargas de Aire Acondicionado
Avda. Costaján, n.º 6 - Aranda de Duero (Burgos)
Tel. 947 51 07 43 - Fax: 947 50 09 78 - grumeca@arrakis.es

COMER Y CENAR

Bar Siglo XXI Abierto desde las 7:00 h.
Desayunos y Almuerzos
Viernes-Sábados-Domingos:
PLATOS COMBINADOS
C/ Antonio y Manuel Cebas, 1 Bajo
Tel. 947 04 84 84

Mesón Restaurante «El Cordero»
Nos Adaptamos a su Presupuesto
Menú Casero Diario
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

Bar Restaurante Casador
• DIARIO: Nuestra Carta y La Cazuela de la Abuela
• JUEVES: Día de la Pinta. SÁBADOS: Especial Vermut
• POR ENCARGO: Guisos y jamones asados
Burgo de Osma, 64 • Tels. 607 35 27 43 - 947 07 06 33

LOS RASTROJOS RESTAURANTE
"La vanguardia de la cocina ribereña, sin perder la tradición!!"
• Capacidad para grandes eventos.
• Entorno natural, todo un placer para los sentidos.
Ctra. Quemada, Km. 4,5 - Tel. 947 51 27 99

Asador Casa José María
EN PLENO CENTRO Y A TU GUSTO
Celebración de Comuniones, Bautizos y más acontecimientos especiales.
También menú de lunes a viernes.
Carrequemada, 3 - Tel. 947 50 80 43

Mesón de la Villa
C/ La Sal - Tel. 947 50 10 25

Mesón Los Arcos
• ESPECIALIDAD: Menús del día / Comida para llevar
C/ Pizarro, 22 - Tel. 947 50 57 71

OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

EXPOSICIONES
Hasta el 10 de abril
Pinceladas de T. Poza. CULTURAL CAJA DE BURGOS (Plaza del Trigo, 8). Lunes a viernes de 19 a 21 h. Sábados de 12 a 14 h.

CINE
24 de marzo
"Magical Girl", de Carlos Vermut. TEATRO CINE ARANDA (Cine Club Duero), a las 21:30 h.

TEATRO
26 de marzo
"El Nombre". Ver teatro (Teatro de texto contemporáneo). CULTURAL CAJA DE BURGOS (Plaza del Trigo, 8), a las 20:30 h.

27 de marzo
"Frankistina". Bambalúa Teatro. CULTURAL CAJA DE BURGOS (Plaza del Trigo, 8), a las 19:30 h.

BIBLIOTECA MUNICIPAL
(HORARIO DE MARZO)
Lunes a viernes, de 9,30 a 14,30 h. y de 16 a 21 h.
Sábados, de 10 a 13,30 h.

VOX POPULI

Estrenamos nueva sección en CARTELERA. Vox populi pretende ser una tribuna pública en la que los arandinos y ribereños puedan expresar libremente sus opiniones, preocupaciones, alegrías, denuncias y todo aquello que consideren de interés para la opinión pública. Envíanos tu comentario a lectorescartelera@gmail.com, o llévalo directamente a nuestro establecimiento del Centro Comercial Isilla.

Residencia **SANTA MARÍA**
Válidos No válidos
LA REAL
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

ATENCIÓN
Las localidades de la comarca que todavía no reciben CARTELERA, pueden solicitarla llamando al teléfono 947 64 98 53, y dispondrán de un paquete por edición.

SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
DAVID DELGADO
SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:
FAGOR catab edesa
Indesit
C/ Moratin, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

CORINCA, S.L.
VENTA Y REPARACIÓN DE:
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA
• ALIMENTACIÓN
• FRÍO INDUSTRIAL
• CLIMATIZACIÓN
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL
• PESAJE
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

HIVITEL, S.C. SAMSUNG NOKIA
Ctra. La Estación, 15 AKAI LOEWE aiwa
Tel./Fax: 947 51 08 04 SERVICIO TÉCNICO
hivitel@gmail.com TV, Video, HiFi
ARANDA Y BURGOS ANTENAS Individuales, Colectivas, Vía Satélite

BASURAS Marzo 2015:
Días 21 y 28 no hay recogida.

M.E.C. LENAS EXPLOTACIONES FORESTALES
MARIANO ENCINAS
• Chimeneas • Calefacciones
• Panaderías • Asadores
Servicio a Domicilio
Tels. 619 91 49 08 - 947 50 82 45

BIO-RIBERA info@bioribera.com
659 209 803 Pablo
677 315 224 Rober
AGRICULTURA ECOLÓGICA
ECOCESTA: "Verdura y Hortaliza Ecológica" directamente a tu casa"
*Producción propia certificada por el Consejo Agricultura Ecológica Castilla y León.

Técnicos Vehículos Industriales
TEC-VIR
VOLVO
MECÁNICA, ELECTRICIDAD Y DIAGNOSIS DE VEHÍCULOS INDUSTRIALES Y SEMIRREMOLQUES
Haldex WABCO
Avda. Costaján, 13 (frente ITV)
Tels. 947 511 215 - 947 511 100
Fax. 947 511 101
www.tecvir.es tecvir@tecvir.es

clínica mb

Dra. Luisa Fernanda Lostau

TRATAMIENTOS CON ÁCIDO
HIALURÓNICO PARA
REJUVENECIMIENTO FACIAL

TRATAMIENTOS CON BÓTOX

CIRUGÍA DE PÁRPADOS

RINOPLASTIA

LIFTING CON HILOS

Plaza de la Resinera, 4, Bajo
Tel. 610 428 511



RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD

SAN MIGUEL

VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE



- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

¡VISÍTENOS!
ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)
Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17



Clínica Dental

Dr. Eric Forteza

Porque somos líderes en implantes desde 1993.
Porque la **calidad y experiencia** no va reñida con el precio, ahora le ofrecemos los tratamientos con **implantes más económicos** de Aranda.
Consulta y presupuestos **gratuitos**.

C/ Postas, 14 - 3.ª A - Tel. 947 51 11 35 - ARANDA DE DUERO

TALLER MECÁNICO

Compra-Venta de Vehículos
Todos los servicios

El Dadulake



Tu mejor Taller de Automóviles
PRÓXIMA APERTURA

BICICLETAS • ACCESORIOS



C/ Cascajar, 8 - Tel. 947 50 99 77
ARANDA DE DUERO

CLÍNICA DENTAL CASTILLA

Odontología General

Avda. Castilla, 68
(Polígono Residencial)
Tel. 947 10 26 10 (Cita previa)

RB

IDEAS METÁLICAS

Carpintería metálica, forja, acero
inoxidable, vallado íntegro de fincas.
Tel. 620 96 60 17 - rbideasmetalicas.com - rbideasmetalicas@hotmail.com

VIAJES DE AUTOR

Y. Bayo

5% DESCUENTO RESERVANDO ANTES DEL 28/02:
PARIS SEMANA SANTA
DEL 02-06/04 AVIÓN+HOTEL 2*
+TASAS Y PASEO POR EL SENA
DESDE 353,00€

VIAJES URDA, S.L. SEMANA SANTA

(frente Ambulatorio Sur) **BRETAÑA Y NORMANDIA**
Tel. 947 54 62 69 Del 1 al 6/04 P.V.P. 309€

NOTAS ARANDINAS

VIENDO LOS TOROS EN LA PLAZA MAYOR

La instantánea que hoy te mostramos, caro lector, es, sin duda, una de las más curiosas de cuantas hemos comentado en esta sección. Se trata de una imagen rescatada de un viejo álbum familiar, en la que puede contemplarse el aspecto que presentaba el palco presidencial de la improvisada plaza de toros levantada en la plaza Mayor de Aranda, allá por el año 1923. Antes de que se instalara la plaza de toros en el lugar donde actualmente se encuentra, el espacio en el que acostumbraban a celebrarse las corridas de toros en nuestra villa era, como en tantos otros pueblos y ciudades de España, la plaza Mayor. De ello da fiel testimonio la presente fotografía. Puede distinguirse en ella una parte del edificio de La Tertulia, delante de cuya fachada se levantaba parte de las balconadas de madera que hacían la función de tendidos para presenciar los toros. Se aprecia también en la instantánea un escudo de Aranda situado en el centro de la bandera que hermosea el palco de aficionados, algunos de los cuales saludan sonrientes al fotógrafo quitándose el sombrero.

Desconocemos quiénes son las personas que figuran en la fotografía (si algún lector tuviera alguna información al respecto, le agradeceríamos que nos la hiciera llegar), pero, por la distinguida indumentaria de la mayoría de ellas y por situarse en el palco presidencial, no cabe duda de que se trata de los patricios de la población. Visten éstos a la última moda -trajes elegantes, sombreros con cinta, bigote impecable- y posan con la alegría y la despreocupación propia del ambiente festivo que les embarga. A la derecha de la imagen, en la parte superior, aparece un atento guardia civil y, cerca de éste, un grupo de mujeres y chiquillos contemplando el espectáculo.

TELÉFONOS DE URGENCIA

Emergencias	112
Bomberos (llamadas desde fijo)	080
Bomberos	947 503 200
Cruz Roja	947 511 617
Información Toxicológica	915 620 420
Policía Nacional	091
Policía Nacional Aranda ...	947 646 311
Policía Local	092
Policía Local Aranda	947 512 646
Guardia Civil	062
Guardia Civil Aranda	947 500 086
Hospital Santos Reyes	947 522 000
Ambulatorio Sur Urgencias ..	947 511 451
Ambulatorio Sur Citas	947 511 551
Ambulatorio Norte	947 510 651

TELÉFONOS DE INTERÉS

Alcohólicos Anónimos	665 692 470
Ayuda en Carretera	900 123 505
Ayuda a la Mujer Violencia Género	016
Ayuda al Menor	900 202 010
Ayuntamiento	947 500 100
Cartelera Arandina	947 508 012
Casa de la Juventud	947 511 273
Cerrajero	649 288 822
Correos y Telégrafos	947 500 478
Estación de Autobuses	947 509 951
Estación de Ferrocarril	947 507 900
Hacienda	947 507 183
Iberdrola (Averías)	901 202 020
Información al Consumidor ...	947 508 666
Información y Turismo	947 510 476
Juzgados	947 546 029
Protección Civil	648 006 320
Taxis	947 501 325

FARMACIAS DE GUARDIA - Marzo

M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis 947 50 01 51
Días: 20

J. A. DE LAS HERAS, C/ Isilla, 30 947 50 01 85
Días: 21

JAVIER FDEZ. GLEZ., Pl. Obispo Acosta, 4 947 50 11 29
Días: 22

R. BERDUGO LAZUEN, Avda. Castilla, 54 947 50 12 37
Días: 23

Ana Prada de las Heras, C/ Duero, s/n. 947 50 00 39
Días: 24

Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 947 51 26 66
Días: 25

A. M.ª GONZALEZ LAFONT, Burgo de Osma, 27 947 51 05 04
Días: 26

A. SANZ HERNAN, San Francisco, 31 947 51 30 13
Días: 27

M. Blanco Planas, Pizarro, 6 947 51 15 23
Días: 28

P. TOMAS GARCIA, Avda. El Ferial, 11 947 50 07 52
Días: 29

A. García Hernando, Avda. Castilla, 57 947 51 48 37
Días: 30

M. ÁNGEL LAZARO, Plaza Mayor, 11 947 50 02 69
Días: 31

Antes de desplazarse a la Farmacia, llamen por teléfono.

Un faro deslumbrante

El faro de Eddystone Rocks, al suroeste de Inglaterra, lleva alumbrando a los navegantes desde 1882, año en que se encendió por primera vez la linterna de la actual estructura. Es una torre elegante y moderna, construida cerca de los restos de un viejo faro que, según relatan las crónicas y los lugareños, se levantaba en ese mismo punto desde tiempos inmemoriales.

El de Eddystone Rocks es el faro más famoso de cuantos existen contruidos en mar abierto, siendo un verdadero referente entre los que se levantan en zonas azotadas por tormentas y con arrecifes circundantes que dificultan el tráfico marítimo.

Los encantadores pueblos de Kingsand y Cawsand, cercanos al faro, constituyen un lugar ideal para alojarse si desea descubrir esta fascinante estructura y los hermosos paisajes que la circundan.

CRONOLOGÍA HISTÓRICA DE LA VILLA DE ARANDA Y SUS ALDEAS.
Edición corregida y aumentada, año 2014.
Autor: Julio López Laguna
Venta en **CARTELERA**

PONCIANO

HIERROS Y METALES, S.L.

Almacén de hierros y aceros inoxidables



Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO
Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com